

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Trombone (♭ + ♪) & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55612

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

TROMBONE

Promenade en Traineau

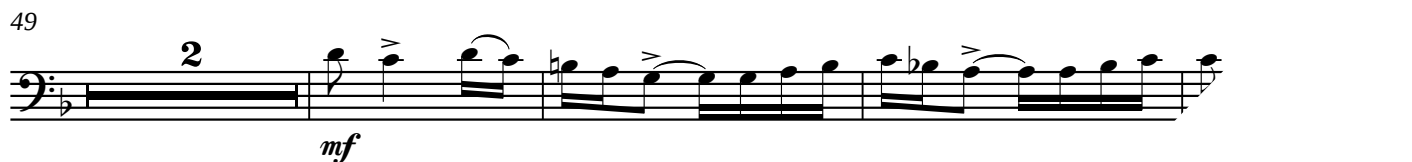
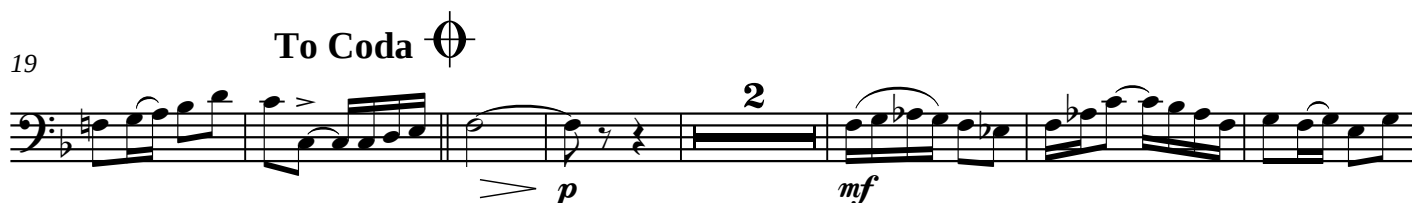
Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Moderato

♩ = 88

Jérôme Naulais

Photocopying
is illegal!



EMR 55612

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais



Moderato ♩ = 88



Trombone

Piano

f poco a poco dim. *mp*

7

mf

13

mp *mf*

19

To Coda Φ

p *f*

EMR 55612

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

25

Measures 25-29 of the musical score. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 25 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bass staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the grand staff provides harmonic support with chords and moving lines. The system concludes with a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic in measure 29.

30

Measures 30-34 of the musical score. The system continues with the same three-staff layout. Measures 30-32 maintain the mezzo-forte (*mf*) dynamic. In measure 33, a piano (*p*) dynamic is introduced with a crescendo hairpin, which continues through measure 34. The musical texture remains consistent with the previous system.

35

Measures 35-39 of the musical score. The system continues with the same three-staff layout. Measure 35 begins with a forte (*f*) dynamic. The system includes several dynamic shifts: mezzo-forte (*mf*) in measure 36, forte (*f*) in measure 37, and mezzo-forte (*mf*) in measure 38. The musical notation shows a variety of rhythmic patterns and articulations.

40

Measures 40-45 of the musical score. The system continues with the same three-staff layout. Measure 40 starts with a piano (*p*) dynamic and a crescendo hairpin that leads to a mezzo-forte (*mf*) dynamic in measure 45. The musical texture is characterized by sustained chords and moving lines in the bass staff.

46

Measures 46-50 of the musical score. The system continues with the same three-staff layout. Measure 46 begins with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a melodic flourish in the bass staff of measure 50, which ends with a double bar line.

TROMBONE & PIANO (ORGAN)

EMR 2032L	MARCELLO, B.	Sonata N° 3 in A minor
EMR 2045L	MARCELLO, B.	Sonata N° 4 in G minor
EMR 2046L	MARCELLO, B.	Sonata N° 5 in Bb major
EMR 2047L	MARCELLO, B.	Sonata N° 6 in G major
EMR 2399	MASON, Lowell	Nearer, My God, To Thee (5)
EMR 2053L	MATHESON, Johann	Aria
EMR 913L	MENDELSSOHN, F.	Hochzeitsmarsch
EMR 905L	MOURET, J.J.	Fanfare-Rondeau
EMR 2108L	MOZART, W.A.	Adagio KV 580A
EMR 908L	MOZART, W.A.	Ave Verum
EMR 8443	OLIVER, Julian (Arr.)	Onward, Christian Soldiers (5)
EMR 902L	PERGOLESİ, G.B.	Aria
EMR 306L	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 304L	PORPORA, N.A.	Sonate F-Dur (Sturzenegger)
EMR 303L	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 902L	PURCELL, Henry	Trumpet Tune
EMR 2037L	REICHE, Gottfried	Turmsonate
EMR 8474	RICHARDS, Scott	In Terra Pax (5)
EMR 2399	RICHARDS, Scott	Redemption (5)
EMR 8474	RICHARDS, Scott	Resurrection (5)
EMR 912L	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 907L	SCHUBERT, Franz	Serenade
EMR 8474	SCHULZ, Johann	Wir pflügen (5)
EMR 909L	SCHUMANN, Robert	Träumerei
EMR 293L	SENAILLE, J.B.	Andante & Allegro Spiritoso
EMR 906L	STANLEY, John	Trumpet Voluntary
EMR 5145	STURZENEGGER (Arr.)	11 Pieces (Barock)
EMR 8499	TAILOR, Norman	Elegy (5)
EMR 8499	TAILOR, Norman	Hymn To Life (5)
EMR 8474	TAILOR, Norman	Pray For A Better World (5)
EMR 8443	TAILOR, Norman	Requiem (5)
EMR 8499	TAILOR, Norman (Arr.)	Morning Prayer (5)
EMR 288L	TELEMANN, G.Ph.	Sonata in F minor
EMR 910L	TRADITIONAL	Amazing Grace
EMR 912L	TRADITIONAL	Down by the Riverside
EMR 913L	TRADITIONAL	Glory, Glory, Halleluja
EMR 907L	TRADITIONAL	Greensleeves
EMR 911L	TRADITIONAL	Joshua fit the Battle of Jericho
EMR 910L	TRADITIONAL	When the Saint go marching in
EMR 2330	VARIOUS	Baroque Masterpieces
EMR 2399	VARIOUS	Sacred Music Volume 1 (5)
EMR 8443	VARIOUS	Sacred Music Volume 2 (5)
EMR 8474	VARIOUS	Sacred Music Volume 3 (5)
EMR 8499	VARIOUS	Sacred Music Volume 4 (5)
EMR 287L	VIOLA, Anselm	Concerto
EMR 2052L	VIVALDI, Antonio	6 Sonatas
EMR 323L	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 1 in Bb major
EMR 324L	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 2 in F major
EMR 325L	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 3 in A minor
EMR 2049L	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 4 in Bb major
EMR 2050L	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 5 in E minor
EMR 2051L	VIVALDI, Antonio	Sonata N° 6 in Bb major
EMR 909L	WAGNER, Richard	Brautchor aus Lohengrin

TROMBONE & ORGAN

EMR 905L	ALBINONI, Tomaso	Adagio
EMR 341	ANONYMUS	Kurpfälzer Tanzsuite
EMR 903L	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 1
EMR 904L	ARMITAGE, Dennis	28 Weihnachtsmelodien Vol. 2
EMR 906L	ARMITAGE, Dennis	Nobody Knows
EMR 902L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 01 (5)
EMR 905L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 02 (5)
EMR 906L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 03 (5)
EMR 907L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 04 (5)
EMR 908L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 05 (5)
EMR 909L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 06 (5)
EMR 910L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 07 (5)
EMR 911L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 08 (5)
EMR 912L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 09 (5)
EMR 913L	ARMITAGE, Dennis	Solo Album Vol. 10 (5)
EMR 909L	ARMITAGE, Dennis	Swing Low, Sweet Chariot
EMR 902L	BACH, Johann S.	Aria
EMR 913L	BACH, Johann S.	Arioso
EMR 905L	BEETHOVEN, L.v.	Die Ehre Gottes aus der Natur
EMR 908L	BEETHOVEN, L.v.	Ode to Joy
EMR 17014	BELLINI, Vincenzo	Concerto Eb Major
EMR 315	BESOZZI, A.	Sonate B-Dur (Meyer)
EMR 17010	BESOZZI, Alessandro	Sonate Bb Major
EMR 17024	BOISMORTIER, J.	Sonate C Major
EMR 311	BOISMORTIER, J.	Sonate C-Dur
EMR 911L	BORODIN, Alexander	Polovtsian Dance
EMR 321	CALDARA, A.	Sonata D-Dur (Schnorr)
EMR 322	CESARE, G.M.	Canzon "La Hieronyma" (Schnorr)
EMR 905L	CHOPIN, Frédéric	Tristesse
EMR 902L	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary

Trombone & Organ (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 17019	DAETWYLER, Jean	Sérénade au Clair de Lune
EMR 336	DAETWYLER, Jean	Sérénade au Clair de Lune
EMR 912L	DEBUSSY, Claude	Clair de Lune
EMR 912L	DVORAK, Antonin	Largo aus der Neuen Welt
EMR 4478	FAURE, Gabriel	Pie Jesu Domine
EMR 326	FRANCK, César	Offertoire (Carbow)
EMR 305L	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 913L	GERSHWIN, George	Summertime
EMR 17022	GLAUSER, Max	Trilogie
EMR 335	GLAUSER, Max	Trilogie
EMR 910L	GLUCK, C.W.von	Marche Religieuse
EMR 17031	GODEL, Didier	Sonata da Chiesa
EMR 334	GODEL, Didier	Sonata da Chiesa
EMR 911L	GOUNOD, Charles	Ave Maria
EMR 910L	GRIEG, Edvard	Solvejgs Lied
EMR 320	GUILMANT, A.	Morceau Symphonique (Schnorr)
EMR 906L	HÄNDEL, Georg Fr.	Arioso
EMR 312	HÄNDEL, Georg Fr.	Concerto B-Dur (Schnorr)
EMR 17012	HÄNDEL, Georg Fr.	Concerto Bb Major
EMR 910L	HÄNDEL, Georg Fr.	Largo
EMR 912L	HÄNDEL, Georg Fr.	March
EMR 902L	HÄNDEL, Georg Fr.	March Scipio
EMR 911L	HÄNDEL, Georg Fr.	Minuet
EMR 302L	HÄNDEL, Georg Fr.	Prelude & Fugue (Sturzenegger)
EMR 907L	HÄNDEL, Georg Fr.	Sarabande I
EMR 2038A	HÄNDEL, Georg Fr.	Sonate A-moll
EMR 17023	HÄNDEL, Georg Fr.	Sonate g-moll (Schnorr)
EMR 316	HÄNDEL, Georg Fr.	Sonate g-moll (Schnorr)
EMR 913L	HAYDN, Joseph	St. Anthony Choral
EMR 338	HIDAS, Frigyes	Domine, Dona Nobis Pacem
EMR 17021	HUMMEL, J.N.	Introduktion, Thema & Variationen
EMR 340	KOETSIER, Jan	Choralpartita "Die Tageszeiten"
EMR 339	KOETSIER, Jan	Partita "Wachet auf, ruft uns"
EMR 2009	KRAUS, Eberhard	6 Choralbearbeitungen
EMR 2008	KRAUS, Eberhard	Hymnus "Verbum Supernum"
EMR 17016	KREBS, J.L.	Fantasia
EMR 314	KREBS, J.L.	Fantasia (Meyer)
EMR 307L	LOEILLET, J.B.	Sonate As-Dur (Sturzenegger)
EMR 17011	LOEILLET, J.B.	Sonate G minor
EMR 318	LOEILLET, J.B.	Sonate g-moll
EMR 301L	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 913L	MENDELSSOHN, F.	Hochzeitsmarsch
EMR 17013	MEYER, Hannes	Sonate C minor
EMR 313	MEYER, Hannes	Sonate c-moll
EMR 337	MICHEL, Jean-Fr.	Kyrie
EMR 17030	MORTIMER, John G.	Fantasia
EMR 333	MORTIMER, John G.	Fantasia
EMR 905L	MOURET, J.J.	Fanfare-Rondeau
EMR 908L	MOZART, W.A.	Ave Verum
EMR 902L	PERGOLESİ, G.B.	Aria
EMR 328	PERGOLESİ, G.B.	Sinfonia F-Dur (Balli)
EMR 306L	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 304L	PORPORA, N.A.	Sonate F-Dur (Sturzenegger)
EMR 303L	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 303L	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 902L	PURCELL, Henry	Trumpet Tune
EMR 310	SATIE, Erik	3 Gymnopédies
EMR 912L	SCHUBERT, Franz	Ave Maria
EMR 907L	SCHUBERT, Franz	Serenade
EMR 909L	SCHUMANN, Robert	Träumerei
EMR 308	TELEMANN, G.Ph.	Concerto B-Dur
EMR 17015	TELEMANN, G.Ph.	Concerto Bb Major
EMR 309	TELEMANN, G.Ph.	Sonata c-moll (Slokar/Luy)
EMR 910L	TRADITIONAL	Amazing Grace
EMR 912L	TRADITIONAL	Down by the Riverside
EMR 913L	TRADITIONAL	Glory, Glory, Halleluja
EMR 907L	TRADITIONAL	Greensleeves
EMR 910L	TRADITIONAL	When the Saint go marching in
EMR 909L	WAGNER, Richard	Brautchor aus Lohengrin
EMR 327	ZIMMERMANN, M.	Triptychon

TROMBONE & PIANO (GUITAR, BASS & DRUMS OPTIONAL)

EMR 914L	ARMITAGE, Dennis	Suite Chameleon
EMR 915L	ARMITAGE, Dennis	Volume 1 "Ragtime"
EMR 916L	ARMITAGE, Dennis	Volume 2 "Dixieland"
EMR 917L	ARMITAGE, Dennis	Volume 3 "Swing"
EMR 918L	ARMITAGE, Dennis	Volume 4 "Blues"
EMR 919L	ARMITAGE, Dennis	Volume 5 "Boogie"
EMR 920L	ARMITAGE, Dennis	Volume 6 "Ballad"
EMR 921L	ARMITAGE, Dennis	Volume 7 "Be-Bop"
EMR 922L	ARMITAGE, Dennis	Volume 8 "Bossa Nova"
EMR 19237	BARCLAY, Ted	Final Curtain
EMR 19241	MONTANA, Carlos	Good Friends
EMR 2151L	MORTIMER, J.G.	Happy Birthday
EMR 2343	NAULAIS, Jérôme	Blue Bone